KOA 20.0



2 - 21 Instruction Manual
21 - 43 Manual de instrucciones

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.





Contents

1 Introduction..... 2
2 Guide to Using this Manual..... 2
3 Main Parts..... 3
4 Safety Symbols on the Products..... 4
5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS..... 5
6 Battery Safety..... 8
7 Charger Safety..... 9
8 Maintenance, Repair and Storage..... 10
9 Before Starting Work..... 10
10 Charging the Battery..... 11
11 LED Diagnostics..... 12
12 Inserting and Removing the Battery..... 13
13 Switching the Compressor On and Off..... 13
14 During Operation..... 14
15 After Use..... 15
16 Transporting the Compressor, Battery and Charger..... 15
17 Storing the Compressor, Battery and Charger..... 16
18 Cleaning..... 16
19 Inspection and Maintenance..... 17
20 Troubleshooting Guide..... 17
21 Specifications..... 19
22 Replacement Parts and Equipment..... 20
23 Disposal..... 21
24 Limited Warranty..... 21
25 Addresses..... 21

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL compressor and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Because the compressor is a high-speed, battery-powered tool, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the compressor can cause serious or fatal injury.

Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the unit.

Do not lend or rent your compressor without this instruction manual. Allow only persons who have the proper training and fully understand the information in this manual to operate the compressor.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com or for Canada: www.stihl.ca or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

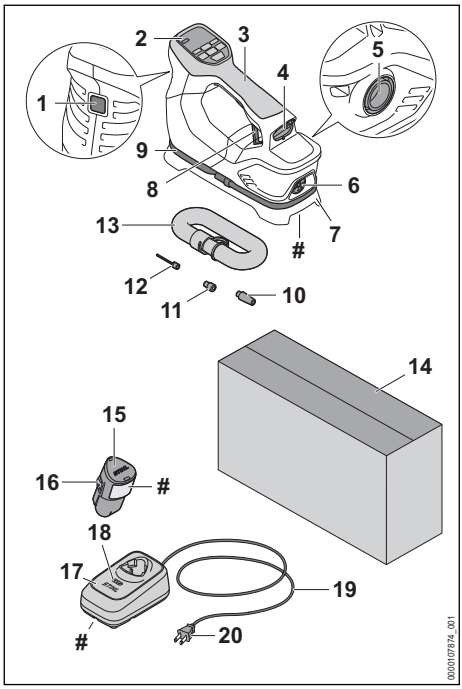
Original Instruction Manual
0000012064_001_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-057-8602-A. VA0.H26.

3 Main Parts

3.1 Compressor, Battery and Charger



1 Light
Helps illuminate the work area.

2 Control Panel
Features control buttons and the display.

3 Handle
The compressor's handle.

4 Battery Compartment
Holds the battery.

5 Hose Connection for Inflation
Used to inflate a product with low pressure.

6 Hose Connection for Suction
Used to deflate a product with low pressure.

7 Machine Support
For resting the compressor on the ground.

8 Hanging Ring
The built-in hanging ring allows for easy storage when not in use.

9 High Pressure Hose
Connects the compressor to the adapter, ball needle, tire valve and like.

10 Adapter
Connects the high pressure hose with the valve of toys or sporting goods.

11 Adapter
Connects the high pressure hose with the valve of bicycle tires.

12 Ball Needle
Connects the high pressure hose with the valve of balls.

13 Air Hose
Connects the compressor to the product.

14 Packaging
Designed for transporting and storing the compressor, battery and charger.

15 Battery
Supplies electrical power to the motor.

16 Locking Lever
Secures the battery in the battery compartment.

17 Charger
Charges the battery.

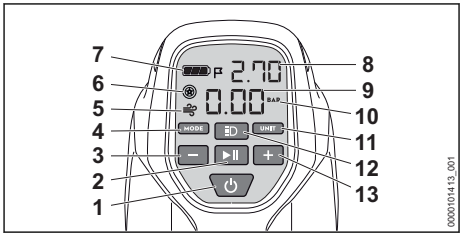
18 Charger LEDs
Indicates the operating status of the charger and display error messages regarding potential malfunctions in the charger or battery.

19 Power Supply Cord
Supplies the charger with electricity when plugged into an electrical outlet.

20 Plug
Connects the power supply cord to an electrical outlet.

 # Rating Plate
Contains electrical information and the product's serial number.

3.2 Control Panel



1 Push Button ⏻
Activates the compressor.

2 Push Button ▶II
Starts and stops the compressor.

3 **Push Button -**
Reduces the target pressure.

4 **Push Button MODE**
Used to switch between high pressure mode and inflation and suction mode.

5 **Display**
Shows the inflation and suction mode.

6 **Display**
Shows the high-pressure mode.

7 **Display**
Indicates the battery's state of charge.

8 **Display Target Pressure**
Shows the target pressure.

9 **Display Measuring Pressure**
Shows the pressure applied to the high pressure hose.

10 **Display Unit**
Shows the unit of pressure (BAR, PSI, KPA).

11 **Push Button UNIT**
Used to set the unit (BAR, PSI, KPA).

12 **Push Button**
Activates the lamp.

13 **Push Button +**
Increases the target pressure.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Compressor

The following safety symbols are found on the compressor:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of eye injury, always wear proper eye protection. Power tool noise may damage your hearing. Always wear proper sound barriers (ear plugs or ear mufflers) to protect your hearing, 📖 5.3.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the compressor is not in use, 📖 5.5.



To reduce the risk of electric shock, do not expose the compressor to rain, water or excessive moisture. Store it indoors. If it is exposed to rain or very damp conditions, take it to your authorized STIHL servicing dealer before further operation, 📖 5.4.



To reduce the risk of burns, do not touch the compressor and other parts while they are hot, 📖 5.3.



To reduce the risk of personal injury or property damage do not exceed the permissible pressure marked on the product being inflated. Over-inflation can cause products to burst.

4.2 Battery

The following safety symbols are found on the AS series battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat the battery above 212 °F (100 °C). Never expose it to fire or incinerate, 📖 6.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Never immerse in water or other liquids, 📖 6.

Batteries may be sold separately.

4.3 Charger

The following safety symbols are found on the charger:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only, 🕮 7.

Charger may be sold separately.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 Intended Use

⚠ WARNING

- This battery-powered compressor is intended only for pumping up bicycle, motorcycle and car tires, inflatable toys, sporting equipment and other similar household items. It is not designed for commercial or industrial use. Use of the compressor for operations different than intended could result in serious injury.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the compressor.
  - Use the compressor, battery and charger only as described in this manual.
  - Never attempt to modify or override the compressor's controls or safety devices in any way.
  - Never use a compressor that has been modified or altered from its original design.
- The STIHL AS series battery is designed for use only with compatible STIHL power tools and may be charged only with these chargers: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.

5.2 Operator

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury:
  - Do not operate the compressor while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Be alert. Do not operate the compressor when you are tired. Take a break if you become tired.
  - Do not permit minors to use the compressor.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this compressor should not interfere with a pacemaker.
  - However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this compressor.

5.3 Personal Protective Equipment

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury:
  - Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection.
- Loss of control and injuries may result if hair, clothing or apparel are sucked into the compressor. To reduce the risk of severe personal injury:
  - Avoid loose clothes, scarves, neckties, jewelry and any other apparel that could be sucked into the compressor.
  - Secure hair above shoulder level before starting work.
- To reduce the risk of eye injury:



  - Always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as complying with ANSI Z87 "+".
- Prolonged exposure to power tool noise may result in permanent hearing damage. To reduce the risk of hearing damage:



  - Wear sound barriers (ear plugs or ear muffs).
  - Regular operators should have their hearing checked periodically.
  - Be particularly alert and cautious when using hearing protection. Your ability to hear shouts, alarms or other audible warnings is restricted.

5.4 Compressor

⚠ WARNING

- To reduce the risk of electric shock:



  - Do not expose the compressor to rain, water or excessive moisture.
  - Never immerse the compressor in water or other liquids.
  - Store the compressor indoors.

- This battery-powered compressor is intended only for pumping up bicycle, motorcycle and car tires, inflatable toys, sporting equipment and other similar household items. Use for other purposes may increase the risk of personal injury and property damage.
  - Read and follow the operating instructions in this manual for approved applications, 📖 14.1.
- In the inflation and suction mode air runs through the compressor sucked in at the hose connection for suction. Small parts, dirt, sand, cutting gras, hair or loose clothes can be sucked into the compressor.
  - Do not dry hair or clothes by the compressor.
  - Position the compressor on a clean, dry and flat surface and ensure, that no small parts, dirt, sand, cutting gras, hair or loose clothes can be sucked in.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



  - Always switch off the compressor and remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the compressor, and any other time it is not in use.
- Small parts present a choking hazard.
  - Keep accessories away from children and pets.
- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL compressor, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  - Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
  - Never modify this compressor in any way.
  - Never use a compressor that has been modified or altered from its original design.
- If the compressor is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  - Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  - Check that the controls and safety devices are working properly.
  - Check the display for error messages, 📖 11.1.1.
  - Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never work with a damaged or malfunctioning compressor or battery. In case of doubt, have the compressor and battery checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the compressor or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors and exposed to rain or damp conditions, or dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  - Take the compressor and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your compressor and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

5.5 Using the Compressor

5.5.1 Before Operation

⚠ WARNING

- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  - Use the compressor only as described in this instruction manual.
- Using a compressor that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  - Never operate a compressor that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  - Always check your compressor for proper condition and operation before starting work.
  - If your compressor or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the compressor until the problem has been corrected.
- Before inserting the battery:
  - Check the contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter and keep clean.
  - Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Read and follow the instructions on switching on the compressor, 📖 13.1.

– Ensure that the high pressure hose is in good condition and not frayed, cracked, deformed or damaged in any way. Never operate the compressor with a damaged or worn high pressure hose.

- To help reduce the risk of serious personal injury from unintentional starting:



– Remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the compressor, and any time it is not in use.
– Never leave the compressor unattended when the battery is inserted.
– Never store the battery in the compressor.

5.5.2 Working Conditions

⚠ WARNING

- Operate your compressor only under good visibility during favorable daylight conditions.
  – Do not use the compressor if lighting conditions are too dark.
- Your compressor is a one-person machine.
  – Do not allow other persons in the general work area.
  – Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  – Never leave the compressor unattended when the battery is inserted.
  – Switch off the compressor and remove the battery during work breaks and any other time the compressor is not in use.
- The compressor heats up during operation. To reduce the risk of overheating during operation:
  – Turn off the compressor after approximately 46 minutes of continuous use, or continuous use that depletes two AS series batteries, whichever is shorter. Allow the compressor to reset for 20 minutes.
- Sparks generated from the operation of the compressor may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  – Never operate the compressor in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  – Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.
- Use of this compressor can disperse dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive harm.
  – Never broaden asbestos-containing materials such as asbestos cement or asbestos siding. Hazardous, breathable asbestos fibers may be released in addition to the dirt.
  – Consult governmental agencies such as EPA, OSHA, CARB and NIOSH and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are in the area of operation that may be dispersed by the compressor. If possible, operate the compressor away from this area.
- Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust or other airborne contaminants, especially those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.
  – If possible, move the compressor away from this area and use it in a location free of airborne contaminants. Control dust and mists at the source where possible.
  – When respirable dust or other particulate matter cannot be kept at or near background levels, always wear a respirator that is approved by NIOSH and rated for worksite-specific conditions. Follow the recommendations of governmental authorities (e.g., OSHA/NIOSH) and occupational and trade associations.
- Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal illness, respiratory illness or cancer, including mesothelioma. The use and disposal of asbestos-containing products is strictly regulated by OSHA and the EPA.
  – Stop work immediately and contact the relevant state and local authorities and/or EPA, your employer or local OSHA representative if you have reason to believe that you might be disturbing asbestos.

5.5.3 Operating Instructions

⚠ WARNING

- In the event of an emergency:
  – Switch off the compressor immediately and remove the battery.

- To reduce the risk of property damage or serious personal injury:
  - Never direct the high pressure jet toward yourself or other persons.
  - Do not direct the high pressure jet toward animals.
  - Keep eyes and other parts of your body away from the high pressure jet at all times.
  - Do not direct the high pressure jet into places you cannot see.

6 Battery Safety

6.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- Use of unauthorized batteries can damage the compressor and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - Use only genuine STIHL AS series batteries.
- Use of STIHL AS series batteries for any purpose other than powering STIHL power tools could be extremely dangerous.
  - Use STIHL AS series batteries only to power compatible STIHL power tools.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - Use only these genuine series chargers to charge STIHL AS series batteries: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



  - Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
  - Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.
  - Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  - Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  - Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.
  - Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 21.4.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  - Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



  - Never immerse the battery in water or other liquids.
  - Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
  - Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
  - Store the battery indoors in a dry room.
  - Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
  - Never store the battery in the compressor.
  - When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
  - Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
  - Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.
- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  - Avoid contact with skin and eyes.
  - Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  - In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  - If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:

– Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
– Contact the fire department.
– Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
– Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.

- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  – Use care when ejecting the battery.

7 Charger Safety

7.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
  – Read and follow all cautionary markings on the charger, battery and compressor and all instructions in this manual before using the charger.
  – Charge only genuine STIHL AS series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.



  – For indoor use only.
  – Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.
  – Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
  – Never use a damaged charger.
  – Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
  – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Operate the charger only indoors, in dry rooms.
  – Operate the charger only within the specified ambient temperature limits, 🕮 21.4.
  – Keep the charger out of the reach of children.
  – Always plug the charger into a properly installed electrical outlet matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
  – If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overloaded during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
  – Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
  – Do not attempt to repair, open or disassemble the charger.
- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
  – Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
  – Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
  – Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
  – Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
  – Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
  – Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:



  – Check the charger’s power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
  – Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
  – Unplug the power supply cord from the outlet when the charger is not in use.
  – Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
  – Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
  – Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.

- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
  - Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
  - Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
  - Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
  - Do not link (chain) extension cords.
- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, has an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
  - Immediately disconnect the charger from the outlet. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of electric shock and other personal injury or property damage when mounting the charger:
  - Ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run behind the wall where the charger is to be mounted.
  - Mount the charger only as described in this manual.
  - Remove the battery before mounting the charger.

8 Maintenance, Repair and Storage

8.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:



  - Remove the battery before inspecting the compressor or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time it is not in use.
- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of electric shock:
  - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
  - Regularly check the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
  - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
  - Keep the battery guides free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the compressor, battery and charger, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  - Remove the battery from the compressor before storing.
  - Never store the compressor with the battery inserted.
  - When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - Store the compressor, battery and charger indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
  - Never store the battery in the compressor or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).

9 Before Starting Work

9.1 Preparing the Compressor for Operation

Before starting work:

- ► Fully charge the battery, 🕮 10.2.
- ► Check the compressor for proper function and condition.

10 Charging the Battery

10.1 Setting up the Charger

WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual, 📖 5.4. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature, 📖 5.4.

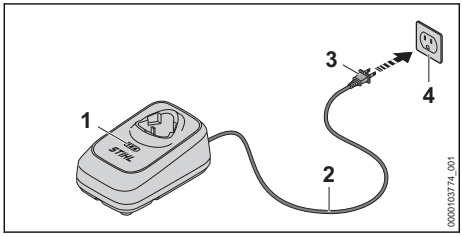
WARNING

- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single ALS 31.0 draws approximately 0.5 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  - Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

WARNING

- Since the battery and charger heat up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials are present, 📖 5.4.

To set up the charger:



- Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The LEDs (1) will glow green for about 1 second. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

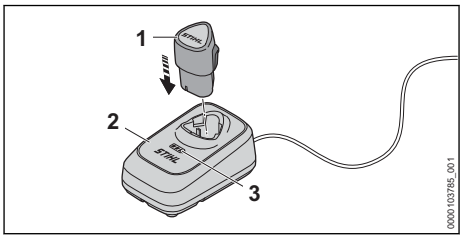
- Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

10.2 Charging

WARNING

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged, 📖 7.1. Make sure the charger and the battery to be charged are both completely dry before charging, 📖 7.1. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery.

To charge the battery:



- Push the battery (1) into the charger (2) until it stops.
  The LED on the charger (3) glows or flashes green when the battery is charging.
  When all LEDs glow green, the charging process is complete. The battery can be removed from the charger. The luminosity of the LEDs (3) is reduced after about 5 minutes.
- Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 21.4.

The battery heats up during operation. If a hot battery is inserted into the charger, it may be necessary for it to cool down before charging

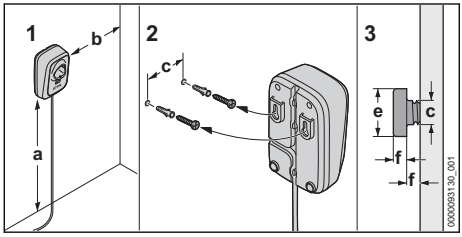
starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

10.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



- Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.
- Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
  - a = minimum 18 in. (450 mm)
  - b = minimum 3.9 in. (100 mm)
  - c = 2.1 in. (54 mm)
  - d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - e = 0.4 in. (9 mm)
  - f = 0.1 in. (2.5 mm)

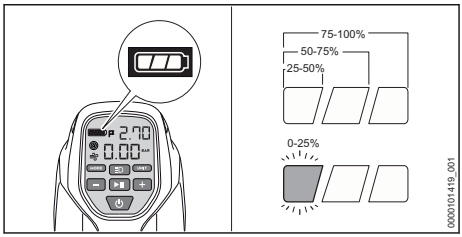
11 LED Diagnostics

11.1 Display on the Compressor

11.1.1 Charge Status

The display on the compressor shows the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- Insert the battery.
- Press the button ⏻.
  The display battery will glow or flash green indicating the state of charge (see illustration).

For example:

If three green light bars glow continuously: full charge.

If one green light bar is flashing: less than 25 % charge.

11.2 LEDs on the Charger

The LEDs show the status of the charger and battery and display error messages regarding potential malfunctions in the charger or battery. The LEDs can glow or flash green, orange or red.

If LEDs glow green continuously or flash green: the battery is being charged.

If LEDs glow orange continuously: the battery or the charger is too hot. Allow the battery or the charger to cool down.

If LEDs flash red: there is no contact between the battery and the charger. Remove the battery. Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. Reinsert the battery.

or

The charger has a malfunction. Remove the battery. Disconnect the plug from the electrical outlet. Wait 1 minute. Insert the plug in an electrical outlet. If the LED still flashes red do not use the charger. Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.

or

The battery has a malfunction and must be replaced. Do not use or charge the battery.

If LEDs do not glow or flash: there is no electrical contact to the charger. Remove the battery. Disconnect the plug from the electrical outlet. Wait 1 minute. Insert the plug in an electrical outlet.

or

The charger has a malfunction. Do not use the charger. Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.

For more information, 📖 20.

12 Inserting and Removing the Battery

12.1 Inserting the Battery

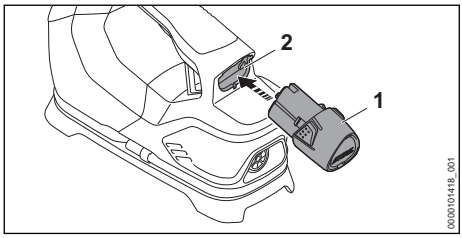
WARNING

- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 📖 6. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 21.4.

WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the compressor, 📖 17.2.

To insert the battery:



- Push the battery (1) into the battery compartment (2) until it stops.
  The battery is properly inserted when you hear an audible click.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, 📖 10.

12.2 Removing the Battery

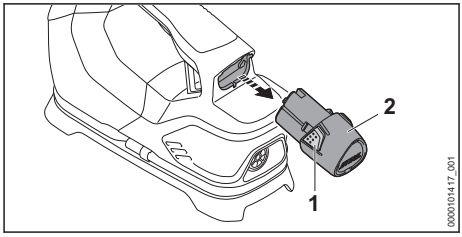
WARNING

- To reduce the risk of severe personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the compressor, and any other time it is not in use.

WARNING

- Use care when ejecting the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

To remove the battery:



- Compress the locking levers (1) on both sides and pull out the battery (2).
- If the battery (2) is tilted, press it down slightly.

NOTICE

- Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

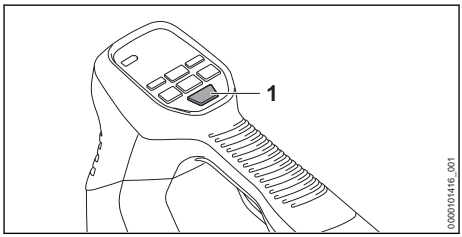
13 Switching the Compressor On and Off

13.1 Switching On

WARNING

- Never operate your compressor if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 📖 5.4. To reduce the risk of personal injury, always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection, when operating your compressor, 📖 5.3.

To switch the compressor on:



► Press the ⏻ button (1).
When the control panel display switches on the compressor is ready for operation.

NOTICE

- In high pressure mode ⊛ the compressor calibrates itself automatically each time switched on. For a correct calibrating result:
  – Ensure the compressor is switched off.
  – Ensure the high pressure hose is disconnected from the inflating product.
  – Press the ⏻ button (1). When the control panel display switches on, the compressor is calibrated and ready for operation.

The compressor will switch off automatically if the compressor is not activated for approximately 5 minutes.

13.2 Switching Off

To switch the compressor off:
► Squeeze the ⏻ button until the control panel display turns off.

14 During Operation

14.1 Using the Compressor

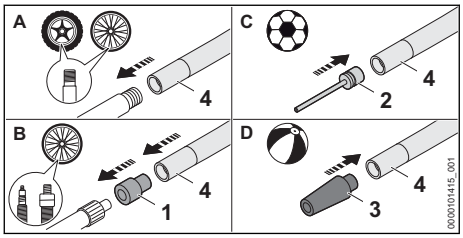
The compressor can operate in high pressure mode ⊛ or in inflation and suction mode 🌬.
► Position the compressor on a clean, dry and flat surface.
► Position the compressor, so that no sand or dirt can be sucked in.
► Switch on the compressor.

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury, never work with the compressor in the rain or in wet or damp conditions, 🕮 5.4. Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection, 🕮 5.3.

High pressure Mode

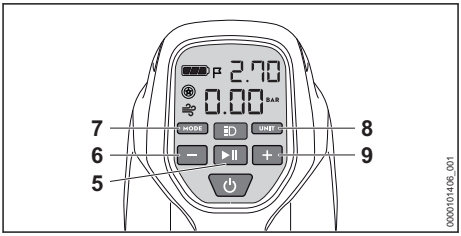
► Completely unroll the high pressure hose.



Inflate tires with valve (A):
► Screw high pressure hose (4) on tire valve.

Inflate tires with valve (B):
► Screw adapter (1) on tire valve.
► Screw high pressure hose (4) on adapter (1).

Inflate balls (C) or other household products (D):
► Screw ball needle (2) or adapter (3) on high-pressure hose (4).
► Insert ball needle or adapter in the valve of the product to be inflated.



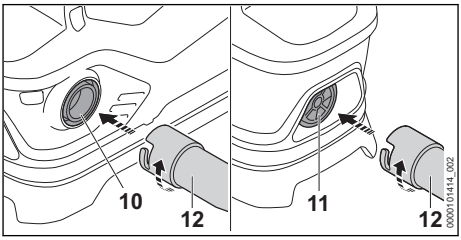
► Press the MODE button (7) and select the high pressure mode ⊛.
The measured pressure is shown in the display.
► Press the UNIT button (8) and select the unit.
► Set the target pressure with - and + (6, 9).
  ► Squeeze the button for speed up or down the setting speed.
► Press the ▶II button (5).
The compressor starts and attempts to set the target pressure on the product to be inflated. When the target pressure is reached, the compressor switches off.

NOTICE

- If no pressure is applied, the compressor switches off automatically after 5 minutes.
  – Check product to be inflated, valves and hose connection for pressure losses.
  – Switch on the compressor again.

Inflation and Suction Mode

► Remove the air hose on the bottom of the compressor.



- Connect the air hose (12) to the hose connection (10) for inflation or to the hose connection (11) for suction.
- Insert the air hose (12) into the valve of the product to be inflated or deflated.
- Press the MODE button (7) and select the inflation and suction mode.
- Press the ▶II button (5).
  The compressor starts the inflation/suction operation.
- When the desired pressure is reached: Press the ▶II button (5) again.
  The compressor switches off.

For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 21.4.

Observe all applicable laws, regulations, standards and ordinances.

14.2 Switching On the Light

- Switch on the compressor.
- Press the button.

15 After Use

15.1 Preparing for Transportation or Storage

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the compressor and remove the battery before transporting the compressor or putting it down.

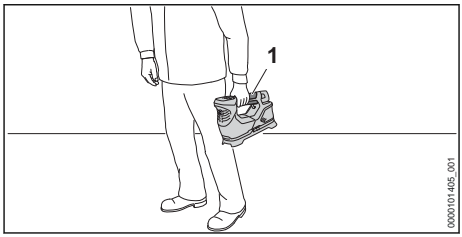
To prepare the compressor for transportation or storage:

- Switch off the compressor, 📖 13.2.
- Remove the battery, 📖 12.2.
- If the battery or compressor became damp or wet during operation, allow them to dry separately and completely before charging or storing, 📖 21.5.
- The components may become hot during operation. Allow the compressor, battery and charger to cool before placing them in the packaging for storage or transportation.

16 Transporting the Compressor, Battery and Charger

16.1 Transporting the Compressor

When transporting the compressor:



- When transporting the compressor by hand, hold it by the handle (1).
- When transporting the compressor in a vehicle, insert the compressor in the packaging. Secure and position the compressor to prevent turnover, impact and damage.

16.2 Battery

⚠ WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 6.

When transporting the battery:

- Secure the battery in a container against impact or damage. Never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

16.3 Charger

To properly transport the charger:
- ► Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ► Remove the battery from the charger.
- ► When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

17 Storing the Compressor, Battery and Charger

17.1 Compressor

WARNING

- Store the compressor indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users, 🕮 5.4. Never store the battery in the compressor. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the compressor, 🕮 5.4.

When storing the compressor
- ► Clean the compressor, 🕮 18.1.
- ► Secure and position the compressor to prevent turnover, impact and damage.
- ► Store the compressor indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

17.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 🕮 6. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 🕮 6.

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 21.4.

To properly store the battery:
- ► Remove the battery from the compressor.
- ► When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
- ► If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ► Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ► Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ► For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 %.
- ► Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - – Remove the battery from the compressor after finishing work.
  - – For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 %.
  - – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - – For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

17.3 Charger

To properly store the charger:
- ► Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ► Store the charger indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Never hang the charger by its power supply cord.

18 Cleaning

18.1 Compressor, Battery and Charger

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before carrying out any cleaning work, 🕮 6.1.

To clean the compressor, battery and charger:
- ► Clean the compressor's polymer components with a slightly dampened cloth. Do not use detergents or solvents. They may damage the polymer components.
- ► Do not use a pressure washer to clean the compressor or otherwise spray it with water or other liquids.
- ► Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.
- ► Keep the charger housing and electrical contacts free from foreign matter. Clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth. Always unplug the charger before cleaning.

19 Inspection and Maintenance

19.1 Inspecting and Maintaining the Compressor

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before inspecting the compressor or carrying out any maintenance, 🕮 8.

Proper maintenance of the compressor includes the following activities:
- ► Inspecting compressor attachments periodically and having a worn component replaced.
- ► Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

20 Troubleshooting Guide

20.1 Compressor and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	Display on compressor	Possible Cause	Remedy
Compressor does not operate after switch-on or suddenly stops working.	1 light bar flashes green. (The lamp can be still available.)	Battery has low charge.	► Charge the battery, 🕮 10.
	b-L and 1 light bar flashes green.	Battery has low charge or may experience deep discharge.	► Try to charge the battery, 🕮 12.2. If charging is not possible: ► Do not use the battery. ► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
	bcL	Battery too cold.	► Allow the battery to warm up gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	bcH	Battery too hot.	► Allow the battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	A-H	Motor current is too high.	► Remove and reinsert the battery, 🕮 12. ► If A-H is shown again: Compressor has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.

Condition	Display on compressor	Possible Cause	Remedy
		No electrical contact between compressor and battery.	► Remove the battery, 🕮 12.2. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery, 🕮 12.1.
Compressor cuts out during operation.	1 light bar flashes green. (The lamp can be still available.)	Battery has low charge.	► Charge the battery, 🕮 10.
		Adapter/ball needle and hoses are not fitted correctly.	► Attach the adapter/ball needle and hoses as described in these instructions for use. ► Check adapters and hoses for leaks and pressure losses.
		Air escapes from the product to be inflated or from the attachments.	► Check the product to be inflated, valves and hose connection for pressure loss.
Run-time is too short.		Battery not fully charged.	► Charge the battery, 🕮 10.
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
Battery is not being charged even though LED on charger glows green.		Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C). ► Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 21.5.

20.2 Charger

Condition	LEDs on Charger	Cause	Remedy
Battery is not being charged.	LED glows orange.	Battery or the charger too hot / too cold.	► Allow the battery or the charger to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	► Remove the battery. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery.
		Malfunction in charger.	► Remove the battery. ► Disconnect the plug from the electrical outlet. ► Wait 1 minute. ► Insert the plug in an electrical outlet. ► If the LED still flashes red do not use the charger. Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		Malfunction in battery.	► Do not use the battery. ► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		No electrical contact to the charger.	► Remove the battery.

Condition	LEDs on Charger	Cause	Remedy
			► Disconnect the plug from the electrical outlet. ► Wait 1 minute. ► Insert the plug in an electrical outlet.
		Malfunction in charger.	► Do not use the charger. ► Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
The charger does not run a self-test.	The LEDs do not glow green for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	► Disconnect the plug from the electrical outlet. ► Wait 1 minute. ► Insert the plug in an electrical outlet.
		Malfunction in charger.	► Do not use the charger. ► Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.

21 Specifications

21.1 STIHL KOA 20.0

Intended for household use.
– Approved battery type: STIHL AS series
– Maximum pressure: 150 PSI
– Weight without battery: 3.3 lbs. (1.5 kg)

21.2 STIHL AS Series Battery

Approved charger type:
STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.
– Battery technology: Lithium-Ion
– Rated voltage: 10.8 V
– Maximum voltage: 12 V
– Rated capacity in Ah[1]: See rating plate
– Stored energy in Wh[2]: See rating plate
– Weight in kg: See rating plate

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery runtimes, see www.stihl.com/battery-life.

21.3 STIHL ALS 31.0

– Mains voltage: See rating plate
– Rated current: See rating plate
– Frequency: See rating plate
– Charging current: See rating plate
– Rated power: See rating plate
– Insulation: See rating plate

21.4 Ambient Temperature Limits

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  – Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  – Do not use the compressor, battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  – Do not store the compressor, battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).

21.5 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the compressor, battery and charger:
– Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
– Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
– Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

[1]Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

[2]The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

21.6 Symbols on the Compressor, Battery and Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour



Certification/listing mark of UL



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 23.1.

Direct current



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling



Read the manual



Use and store charger only indoors in dry rooms

21.7 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

21.8 FCC 15 Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– reorient or relocate the receiving antenna,
– increase the separation between the equipment and receiver,
– connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
– consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

22 Replacement Parts and Equipment

22.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

23 Disposal

23.1 Disposal of the Compressor and Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ► Take the compressor, charger, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

23.2 Battery Recycling

WARNING

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.
- ► Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ► Recycle depleted batteries promptly.
- ► Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

24 Limited Warranty

24.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold with the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

25 Addresses

25.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1 Introducción..... 21
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 22
3 Componentes importantes.....22
4 Símbolos de seguridad en los productos..23
5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....24
6 Seguridad de la batería.....28
7 Seguridad del cargador.....29
8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 30
9 Antes de empezar a trabajar.....31
10 Carga de la batería..... 31
11 Diagnóstico de LED..... 33
12 Colocación y extracción de la batería..... 33
13 Encendido y apagado del compresor..... 34
14 Durante el funcionamiento..... 35
15 Después del uso..... 36
16 Transporte del compresor, de la batería y del cargador..... 36
17 Almacenamiento del compresor, de la batería y del cargador..... 37
18 Limpieza.....38
19 Inspección y mantenimiento..... 38
20 Guía de solución de problemas..... 38
21 Especificaciones..... 40
22 Piezas y equipos de repuesto.....42
23 Eliminación.....42
24 Garantía limitada.....43
25 Direcciones..... 43

1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y la mayor satisfacción de

Manual de instrucciones original
0000012064_001_EA

Impreso en papel libre de cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-057-8602-A. VA0.H26.

su compresor STIHL, así como, si respeta las indicaciones correspondientes, a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso.

CONSERVE ESTE MANUAL



Dado que el compresor es una herramienta motorizada accionada a batería y de gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. Un uso descuidado o inadecuado del compresor puede causar lesiones graves o mortales.

Asegúrese de familiarizarse por completo con los controles y con el uso adecuado del equipo. Conozca cómo detener a la unidad.

No preste ni alquile nunca su compresor sin entregar también este manual de instrucciones. Asegúrese de que solo usan el compresor personas debidamente capacitadas que comprendan íntegramente la información de este manual.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com(en Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con el concesionario autorizado de STIHL.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

2.2 Símbolos en el texto

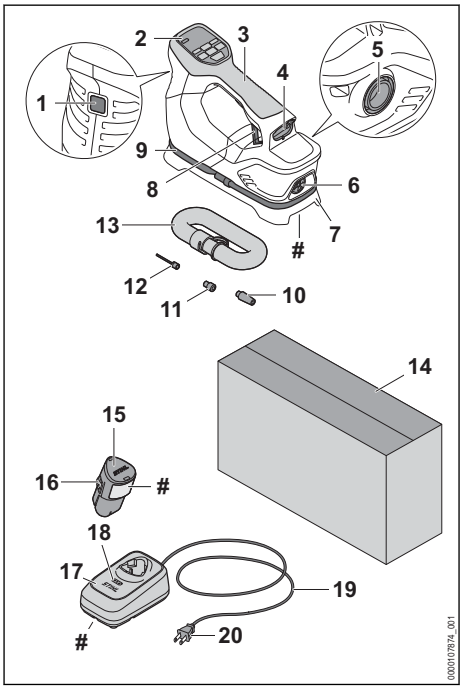
El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.



Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Compresor, batería y cargador



1 Luz
Ayuda a iluminar la zona de trabajo.

2 Panel de control
Cuenta con botones de control y una pantalla.

3 Mango
El mango del compresor.

4 Compartimento de la batería
Espacio en donde se coloca la batería.

5 Conexión de manguera para inflar
Utilizada para inflar un producto con baja presión.

6 Conexión de manguera para aspiración
Utilizada para desinflar un producto con baja presión.

7 Apoyo a las máquinas
Para apoyar el compresor en el suelo.

8 Ojo para colgar
El ojo para colgar incorporado permite un fácil almacenamiento cuando no se usa.

9 Manguera de alta presión
Conecta el compresor al adaptador, a la aguja de pelota, la válvula de neumático y similares.

10 Adaptador
Conecta la manguera de alta presión con la válvula de juguetes o artículos deportivos.

11 Adaptador
Conecta la manguera de alta presión con la válvula de neumáticos de bicicleta.

12 Aguja de pelota
Conecta la manguera de alta presión con la válvula de pelotas.

13 Manguera de aire
Conecta el compresor al producto.

14 Embalaje
Diseñado para el transporte y almacenamiento del compresor, de la batería y del cargador.

15 Batería
Suministra energía eléctrica al motor.

16 Palanca de bloqueo
Asegura la batería en el compartimiento de la batería.

17 Cargador
Carga la batería.

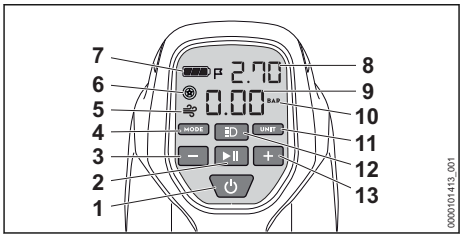
18 LED del cargador
Indica el estado de funcionamiento del cargador y muestra mensajes de error sobre posibles fallas en la batería o el cargador.

19 Cable eléctrico
Suministra electricidad al cargador cuando está enchufado a un tomacorriente.

20 Enchufe
Permite conectar el cable eléctrico a un tomacorriente de pared.

 # Placa de características
Contiene información eléctrica y el número de serie del producto.

3.2 Panel de control



1 Pulsador⏻
Activa el compresor.

2 Pulsador⏯
Inicia y detiene el compresor.

3 Pulsador -
Reduce la presión objetivo.

4 PulsadorMODE
Utilizado para conmutar entre el modo de alta presión y de inflado y el modo de aspiración.

5 Pantalla
Muestra el modo de inflado y aspiración.

6 Pantalla
Muestra el modo de alta presión.

7 Pantalla
Indica el nivel de carga de la batería.

8 Pantalla de presión objetivo
Muestra la presión objetivo.

9 Pantalla de presión de medición
Muestra la presión aplicada a la manguera de alta presión.

10 Pantalla de unidad
Muestra la unidad de presión (BAR, PSI, KPA).

11 PulsadorUNIT
Utilizado para definir la unidad (BAR, PSI, KPA).

12 Pulsador
Activa la lámpara.

13 Pulsador +
Aumenta la presión objetivo.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Compresor

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en el compresor:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, use siempre una protección adecuada. Los ruidos causados por la herramienta motorizada pueden dañar los oídos. Siempre use amortiguadores del ruido (tapones para los oídos u orejeras) para protegerse los oídos, 🕮 5.3.



Para reducir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad debido a la activación inesperada, quite la batería cuando el compresor no esté en uso, 🕮 5.5.



Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el compresor a la lluvia, al agua ni a una humedad excesiva. Guarde la máquina bajo techo. Si la herramienta se expone a la lluvia o a condiciones muy húmedas, llévela a su concesionario de servicio STIHL autorizado antes de volver a utilizarla, 🕮 5.4.



Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el compresor ni otros componentes mientras están calientes, 🕮 5.3.



Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad, no exceda la presión permitida marcada en el producto que se está inflando. Inflar en exceso puede hacer que los productos exploten.

4.2 Batería

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en la batería serie AS:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente la batería a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere, 🕮 6.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos, 🕮 6.

Las baterías se pueden vender por separado.

4.3 Cargador

Los siguientes símbolos de seguridad se pueden ver en el cargador:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales a consecuencia de incendios o de choques eléctricos, asegúrese de que el cargador no se moje. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Para uso en interiores únicamente, 🕮 7.

El cargador se puede vender por separado.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- Este compresor a batería se ha diseñado únicamente para inflar neumáticos de bicicletas, motocicletas y automóviles, juguetes inflables, equipos deportivos y otros artículos domésticos similares. El equipo no está diseñado para uso comercial ni industrial. Si el compresor se usa para trabajos para los cuales no ha sido diseñado, podría provocar lesiones graves o mortales.

- Un uso indebido podría provocar lesiones o daños materiales, incluidos daños en el compresor.
  - Use el compresor, la batería y el cargador solo como se describe en este manual.
  - Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad del compresor.
  - Nunca use un compresor que haya sido modificado o alterado apartándose de su diseño original.
- La batería de la serie STIHL AS está diseñada para su uso exclusivo con herramientas motorizadas de STIHL compatibles, y se debe cargar únicamente con estos cargadores: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.

5.2 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones:
  - No utilice el compresor bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol o medicamentos, etc.) que pueda afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
  - Permanezca alerta. No maneje el compresor si está cansado. Si se cansa, haga una pausa.
  - No permita que los niños usen el compresor.
- Según los actuales conocimientos de la STIHL, el motor eléctrico de este compresor no debería interferir con un marcapasos.
  - Sin embargo, las personas con un marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar este compresor.

5.3 Equipos de protección personal

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones:
  - Siempre use ropa adecuada y equipos de protección, incluidas gafas de seguridad apropiadas.
- Si el cabello, la ropa o los trajes son aspirados hacia dentro del compresor, podría perderse el control y producirse lesiones graves. Para reducir el riesgo de lesiones graves:
  - Evite el uso de ropas sueltas, bufandas, corbatas, joyas y otras piezas que podrían ser aspiradas hacia dentro del compresor.
  - Sujétese el cabello por encima de los hombros antes de empezar a trabajar.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones oculares:



  - Siempre utilice gafas o anteojos protectores bien ajustados que tengan protecciones laterales adecuadas, sean resistentes a los impactos y porten designaciones que indiquen que cumplen la norma ANSI Z87 "+".
- La exposición prolongada al ruido de la herramienta motorizada puede provocar daños permanentes en los oídos. Para reducir el riesgo de lesiones auditivas:



  - Lleve amortiguadores del ruido (tapones u orejeras).
  - Los usuarios regulares deben someterse con frecuencia a un control auditivo.
  - Proceda con especial atención y precaución cuando lleve puestas protecciones auditivas. Su capacidad para oír gritos, alarmas u otras advertencias sonoras estará restringida.

5.4 Compresor

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:



  - No exponga el compresor a la lluvia, al agua ni a una humedad excesiva.
  - Nunca sumerja el compresor en agua ni en otros líquidos.
  - Guarde el compresor bajo techo.
- Este compresor a batería se ha diseñado únicamente para inflar neumáticos de bicicletas, motocicletas y automóviles, juguetes inflables, equipos deportivos y otros artículos domésticos similares. Su uso para otros fines puede aumentar el riesgo de lesiones y de daños materiales.
  - Lea y respete las instrucciones de manejo de este manual para conocer las aplicaciones aprobadas, 🕮 14.1.
- En el modo de inflado y aspiración, el aire pasa a través del compresor y es aspirado por la conexión de la manguera de aspiración. El compresor puede aspirar piezas pequeñas, suciedad, arena, hierba cortada, ropas o cabellos sueltos.
  - No seque la ropa ni el cabello con el compresor.

– Coloque el compresor sobre una superficie limpia, seca y plana y asegúrese de que no se puedan aspirar piezas pequeñas, suciedad, arena, hierba cortada, ropas ni cabellos sueltos.

- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentran cerca sufran lesiones:



– Siempre apague el compresor y retire la batería antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o guardar el compresor, y en cualquier momento en que no se esté usando.

- Las piezas pequeñas constituyen un peligro de asfixia.
  – Mantenga los accesorios alejados de los niños.
- Si bien es posible conectar ciertos accesorios no autorizados a compresor STIHL, le advertimos de que su uso puede ser extremadamente peligroso. Le recomendamos que utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con este modelo específico.
  – Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL.
  – Nunca modifique, de ninguna manera a este compresor.
  – Nunca use un compresor que haya sido modificado o alterado en su diseño original.
- Si el compresor se cae o se expone a un impacto fuerte similar al de una caída:
  – Asegúrese de que no se ha dañado, de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente antes de reanudar el trabajo.
  – Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
  – Verifique que no aparezca ningún mensaje de error en pantalla, 🕮 11.1.1.
  – Asegúrese de que la batería no se ha dañado. Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  – Nunca trabaje con un compresor o con una batería que estén dañados o averiados. Si tiene dudas, lleve el compresor y la batería a su concesionario de servicio autorizado STIHL para que los revisen.
- Si el compresor o la batería están dañados, no funcionan correctamente, se han dejado al aire libre y se han expuesto a la lluvia o a la humedad, o si han caído al agua o a otro líquido, es posible que sus componentes y los dispositivos de seguridad ya no funcionen. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  – Lleve el compresor y la pila a su distribuidor autorizado de STIHL para que los revise antes de seguir usándolos.
- Las piezas de repuesto originales de STIHL están diseñadas específicamente para adaptarse a su compresor y cumplir con los requisitos de seguridad y rendimiento. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

5.5 Uso del compresor

5.5.1 Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA

- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  – Utilice el compresor solo como se describe en este manual de instrucciones.
- El uso de un compresor que se ha modificado, que está dañado, mal ajustado o no se ha mantenido debidamente, o que no se ha montado por completo y de forma segura, puede derivar en un fallo de funcionamiento y aumentar el riesgo de lesiones personales graves o mortales.
  – Nunca use un compresor que se haya modificado o que esté dañado o mal mantenido, o que no se haya montado de forma completa y segura.
  – Siempre revise que el compresor esté en buenas condiciones y funcione correctamente antes de arrancarlo.
  – Si el compresor o cualquiera de sus piezas está dañada o no funciona correctamente, llévelos a un concesionario de servicio STIHL autorizado. No use el compresor hasta que el problema se haya solucionado.
- Antes de colocar la batería:
  – Compruebe si hay corrosión o materias extrañas en los contactos del compartimiento de la batería; mantenga los contactos limpios.
  – Nunca inserte ni use una batería que esté defectuosa, dañada, agrietada o deformada, o que pierda líquido.
  – Lea y siga las instrucciones para encender el compresor,🕮 13.1.

– Compruebe que la manguera de alta presión se encuentre en buenas condiciones y no esté deshilachada, agrietada, deformada o averiada en manera alguna. Nunca utilice un compresor que tenga la manguera de alta presión averiada o desgastada.

- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por un arranque accidental:



– Retire la batería antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o guardar el compresor, y siempre que no se esté usando.

– Nunca deje el compresor desatendido si tiene la batería colocada.

– Nunca guarde la batería en el compresor.

5.5.2 Condiciones de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el compresor únicamente cuando tenga buena visibilidad, en condiciones de luz diurna favorables.
  – No utilice el compresor si las condiciones de luz son demasiado oscuras.
- Su compresor es una máquina que debe ser manejada solo por una persona.
  – No permita que otras personas se acerquen a la zona general de trabajo.
  – No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  – Nunca deje el compresor desatendido si tiene la batería colocada.
  – Apague el compresor y retire la pila durante las descansos de trabajo y en cualquier otro momento en que el compresor no esté en uso.
- El compresor se calienta durante el funcionamiento. Para reducir el riesgo de sobrecalentamiento durante el funcionamiento:
  – Apague el compresor después de unos 46 minutos de uso continuo, o de un uso continuo que agote dos baterías de la serie AS, lo que sea más corto. Deje que el compresor se restaure por 20 minutos.
- Las chispas generadas durante el funcionamiento del compresor pueden inflamar gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – Nunca ponga en funcionamiento el compresor en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  – Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, OSHA), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.
- El uso de este compresor puede generar polvo y otras sustancias que contienen productos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos.
  – Nunca amplíe materiales que contengan asbesto, tales como el hormigón o revestimiento de asbesto. Además de suciedad, se podrían liberar fibras de asbesto peligrosas que se pueden inhalar.
  – Consulte con agencias gubernamentales tales como EPA, OSHA, CARB y NIOSH, al igual que otras fuentes fidedignas sobre materiales peligrosos si desconoce los riesgos asociados con las sustancias particulares que se encuentran en el área de funcionamiento y que pueden ser dispersadas por el compresor. Si es posible, utilice el compresor fuera de esta área.
- La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en grandes cantidades de polvo o de otros contaminantes suspendidos en el aire, y especialmente de las partículas más pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo.
  – Si es posible, aleje el compresor de esta área y utilícelo en un lugar sin contaminantes en el aire. Siempre que sea posible, controle el polvo y los vapores en su punto de origen.
  – Si no es posible mantener el polvo y otras partículas inhalables a niveles de fondo o aproximadamente de fondo, siempre utilice una mascarilla aprobada por NIOSH que reúna las características adecuadas para las condiciones específicas de la zona de trabajo. Siga las recomendaciones de las entidades gubernamentales (por ejemplo, OSHA/NIOSH), y de las asociaciones laborales y comerciales.

- La aspiración del polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades respiratorias o cáncer, incluido el mesotelioma. El uso y la eliminación de productos que contienen asbesto están estrictamente reglamentados por OSHA y EPA.
  - Si tiene razones para creer que está alterando asbesto, suspenda el trabajo de inmediato y póngase en contacto con las autoridades estatales y locales competentes o con la EPA, con su empresa o con el representante local de OSHA.

5.5.3 Instrucciones de manejo

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de emergencia:
  - Apague el compresor de inmediato y retire la batería.
- Para reducir el riesgo de daños a la propiedad o lesiones personales graves:
  - Nunca dirija el chorro a alta presión hacia usted o hacia otras personas.
  - No dirija el chorro a alta presión hacia los animales.
  - Mantenga los ojos y demás miembros del cuerpo lejos del chorro a alta presión.
  - No dirija el chorro a alta presión hacia lugares donde no puede ver.

6 Seguridad de la batería

6.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de baterías no autorizadas puede dañar el compresor y provocar incendios, explosiones, lesiones personales y daños materiales.
  - Use solo baterías genuinas de la serie STIHL AS.
- El uso de las baterías de la serie STIHL AS para cualquier otro propósito que no sea el de alimentar las herramientas eléctricas de STIHL podría ser extremadamente peligroso.
  - Use las baterías de la serie STIHL AS solo para alimentar herramientas eléctricas STIHL compatibles.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  - Use solo estos cargadores auténticos para cargar las baterías de la serie STIHL AS: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.
- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote.



  - Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
  - Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcances temperaturas muy altas.
  - Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  - Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
  - Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
  - Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.
- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
  - Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 21.4.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
  - Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



  - Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.
  - Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
  - Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
  - Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.

- Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
- Nunca guarde la batería en el compresor.
- Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
- Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- No intente reparar, abrir ni desmontar la batería.

- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
  - Evite el contacto con la piel y con los ojos.
  - Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
  - En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
  - Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.
- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
  - Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
  - Avise a los bomberos.
  - Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
  - Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente una batería quemada.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  - Tenga cuidado cuando saque la batería.

7 Seguridad del cargador

7.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones personales y daños materiales:
  - Lea y respete todas las señales de precaución del cargador, de la batería y del compresor, así como todas las instrucciones de este manual, antes de usar el cargador.
  - Cargue únicamente baterías originales de la serie STIHL AS. Otras baterías podrían reventar, incendiarse o explotar, y causar lesiones o daños materiales.



  - Para uso en interiores únicamente.
  - Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería húmeda ni use el cargador si está mojado.
  - No manipule el cargador, su cable eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
  - Nunca use el cargador si está dañado.
  - Nunca cargue baterías que estén defectuosas, dañadas, agrietadas o deformadas, o que pierdan líquido.
  - Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
  - Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - Utilice el cargador únicamente bajo techo, en recintos secos.
  - Utilice el cargador sólo dentro de los límites de temperatura ambiente ambiente especificados, 📖 21.4.
  - Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
  - Siempre enchufe el cargador a un tomacorriente de pared que esté instalado correctamente, y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
  - Si se conectan demasiados dispositivos a un multicontacto, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que puede provocar un sobrecalentamiento y un incendio. Si usa un multicontacto, nunca exceda su capacidad total.
  - No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.

– No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador.

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
  – Asegúrese de que la batería y el cargador están completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
  – Nunca puentee los contactos del cargador con cables ni con otros objetos metálicos.
  – No inserte ningún objeto en las ranuras de enfriamiento del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
  – No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
  – Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No la cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:



  – Revise regularmente el cable eléctrico y el enchufe del cargador para comprobar si tienen daños. Si está dañado, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
  – Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
  – Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
  – Nunca tire del cable eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
  – No use el cable eléctrico para transportar ni sostener el cargador.
  – Asegúrese de que el cable eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.
- No se debe usar una extensión a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar una extensión puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar una extensión:
  – Use únicamente una extensión eléctrica debidamente cableada de calibre 16 (AWG 16) o mayor, y con una longitud no superior a 75 pies.
  – Nunca use una extensión que tenga un vataje inferior al que figura en la placa de características del cargador.
  – Nunca use una extensión si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cantidad, tamaño o forma.
  – No una varias extensiones eléctricas (en cadena).
- En caso de incendio, o si el cargador o la batería humean o emanan un olor inusual, si están calientes o presentan cualquier otra anomalía durante el proceso de carga:
  – Desconecte el cargador de la toma de corriente de inmediato. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de choques eléctricos y de otras lesiones, así como de daños materiales, al montar el cargador:
  – Asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio por detrás de la pared donde va a montar el cargador.
  – Monte el cargador solo como se describe en este manual.
  – Retire la batería antes de montar el cargador.

8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

8.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  – Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
  – STIHL le recomienda que encargue la realización de los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.

- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:



  – Quite la batería antes de inspeccionar el compresor o de realizar alguna tarea de limpieza, mantenimiento o reparación, antes del almacenamiento y cuando el aparato no esté en uso.
- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:
  – Antes de inspeccionar o limpiar el cargador, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
  – Revise regularmente el cargador y asegúrese de que el aislamiento del cable de alimentación y el enchufe están en buenas condiciones y de que no muestran signos de deterioro (fragilidad), desgaste ni daños.
  – Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos e incendios:
  – Mantenga las ranuras de la batería libres de cuerpos extraños. Límpielas siempre que sea necesario con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
- Un almacenamiento incorrecto puede resultar en un uso no autorizado, provocar daños en el compresor, en la batería y en el cargador y aumentar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y de otras lesiones o daños materiales.
  – Retire la batería del compresor antes de guardarlo.
  – Nunca guarde el compresor con la batería puesta.
  – Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Guarde el compresor, la batería y el cargador en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas.
  – Nunca guarde la batería en el compresor ni en un contenedor con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas o llaves).

9 Antes de empezar a trabajar

9.1 Preparación del compresor para el uso

Antes de empezar a trabajar:
- ► Cargue por completo la batería, 🕮 10.2.
- ► Compruebe el buen funcionamiento y condición del compresor.

10 Carga de la batería

10.1 Preparación del cargador

ADVERTENCIA

- Lea y siga las medidas de seguridad que se ven en la batería y en el cargador, y las advertencias e instrucciones de este manual, 🕮 5.4. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados; haga funcionar el cargador bajo techo, a la temperatura ambiente adecuada, 🕮 5.4.

ADVERTENCIA

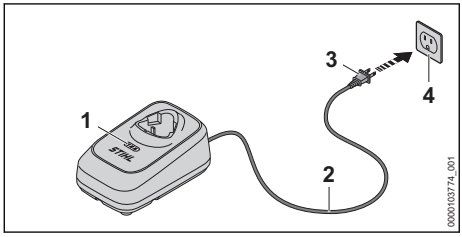
- El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un único ASL 31.0 consume aproximadamente 0.5 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  – Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  – Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

ADVERTENCIA

- Dado que la batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga, no ponga el cargador en funcionamiento sobre superficies combustibles o en un lugar donde haya gases,

líquidos, vapores, polvo u otros materiales combustibles, 🕮 5.4.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. Los LEDs (1) se iluminarán en verde durante 1 segundo. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

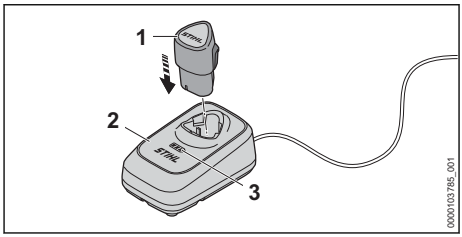
- Ubique el cable eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo esté sometido a daño o esfuerzo.

10.2 Carga

ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que funcione mal, que presente daños, grietas o fugas o que esté deformada, ni utilice un cargador dañado, 🕮 7.1. Asegúrese de que el cargador y la batería que va a cargar están completamente secos antes de iniciar la carga, 🕮 7.1. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas que se adjuntan con su batería.

Para cargar la batería:



- Inserte la batería (1) en el cargador (2) hasta que haga tope.
  El LED del cargador (3) se ilumina o destella en verde cuando la batería se está cargando. El proceso de carga finaliza cuando los LEDs se iluminan en verde. La batería puede retirarse del cargador. La luminosidad de los LEDs (3) se reduce al cabo de unos 5 minutos.
- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 21.4.

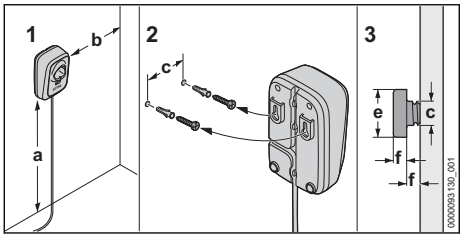
La batería se calienta durante el funcionamiento. Si se inserta en el cargador una batería caliente, puede ser necesario dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

10.3 Montaje del cargador en una pared

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio detrás del lugar en que va a instalar el cargador.

Para montar el cargador de pared:



- ► Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente de pared.
- ► Introduzca los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados o elementos de montaje similares si no hay montantes adecuados disponibles.
- ► Alinee el cargador como se muestra más arriba. Haga la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:
  - – a = como mínimo, 18 in. (450 mm)
  - – b = como mínimo, 3.9 in. (100 mm)
  - – c = 2.1 in. (54 mm)
  - – d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - – e = 0.4 in. (9 mm)
  - – f = 0.1 in. (2.5 mm)

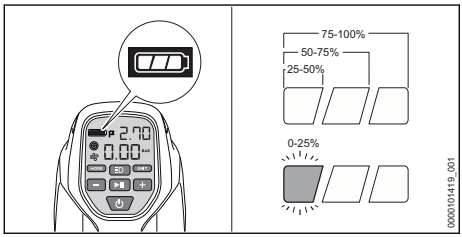
11 Diagnóstico de LED

11.1 Pantalla en el compresor

11.1.1 Estado de carga

La pantalla del compresor indica el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



- ► Coloque la batería.
- ► Oprima el botón ⏻.
  La pantalla de la batería se encenderá o destellará en verde e indicará el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

Si tres barras de luz se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si una barra de luz destella en verde, queda menos del 25 % de la carga.

11.2 LEDs en el cargador

Los LEDs muestran el estado del cargador y de la batería y muestran mensajes de error sobre posibles fallas en el cargador o la batería. Los LEDs pueden iluminarse o destellar en verde, naranja o rojo.

Si los LEDs se iluminan o destellan continuamente en verde: la batería se está cargando.

Si los LEDs se iluminan continuamente en naranja: la batería o el cargador está demasiado caliente. Deje que la batería o el cargador se enfríe.

Si los LEDs destellan en rojo: no hay contacto entre la batería y el cargador. Retire la batería. Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimiento de la batería y de la batería. Vuelva a insertar la batería.

o bien

El cargador está averiado. Retire la batería. Retire el enchufe del tomacorriente. Espere 1 minuto. Inserte el enchufe en un tomacorriente. Si el LED sigue parpadeando en rojo, no utilice el cargador. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.

o bien

La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla. No use ni cargue la batería.

Si los LEDs no se iluminan ni destellan: no hay contacto eléctrico con el cargador. Retire la batería. Retire el enchufe del tomacorriente. Espere 1 minuto. Inserte el enchufe en un tomacorriente.

o bien

El cargador está averiado. No utilice el cargador. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.

Para obtener más información, 📖 20.

12 Colocación y extracción de la batería.

12.1 Colocación de la batería

⚠ ADVERTENCIA

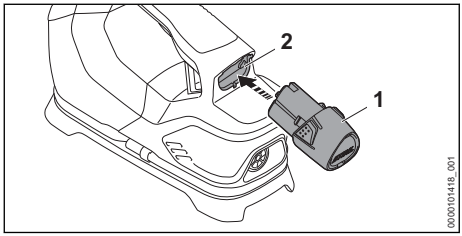
- ■ Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad, nunca utilice una batería averiada, dañada, con grietas, con fugas o deformada, 📖 6. Nunca cargue, utilice o almacene

la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 21.4.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación involuntaria, nunca guarde la batería en el compresor, 🕮 17.2.

Para colocar la batería:



- Inserte la batería (1) en su compartimiento (2) hasta que haga tope.
  La batería está colocada correctamente cuando se escucha un chasquido.

Debido a que las baterías nuevas no están completamente cargadas, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 🕮 10.

12.2 Extracción de la batería

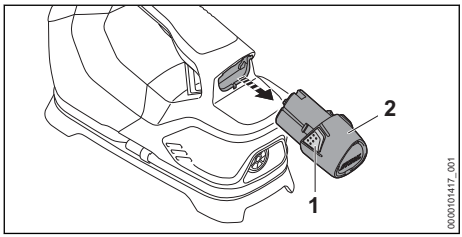
⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por una activación accidental, retire la batería siempre antes de armar, transportar, ajustar, limpiar, reparar, mantener o guardar el compresor, y siempre que no se esté usando.

⚠ ADVERTENCIA

- Saque la batería con cuidado, para evitar que se caiga y provoque lesiones o daños materiales.

Para retirar la batería:



- Comprima las palancas de bloqueo (1) de ambos lados y saque la batería (2) tirando de ella.
- Si la batería (2) está inclinada, presiónela ligeramente hacia abajo.

INDICACIÓN

- Evite exponer la batería a un calor excesivo o a la luz solar directa durante períodos prolongados. El uso o el almacenamiento a temperaturas no incluidas en el rango de temperatura ambiente recomendado pueden reducir el rendimiento de la batería.

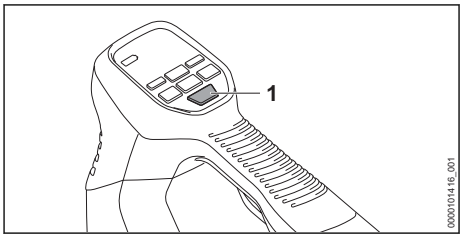
13 Encendido y apagado del compresor

13.1 Encendido

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca use su compresor si está dañado, mal ajustado o mal mantenido, si no se ha montado por completo y de forma segura o si no funciona correctamente, 🕮 5.4. Para reducir el riesgo de lesiones, use siempre ropa y equipos de protección adecuados, incluida protección adecuada para los ojos, cuando utilice el compresor, 🕮 5.3.

Para encender el compresor:



- Oprima el ⏻ botón (1).
  Cuando la pantalla del panel de control se enciende, el compresor está listo para funcionar.

INDICACIÓN

- En el modo de alta presión ⊛ el compresor se auto-calibra automáticamente cada vez que se lo enciende. Para obtener un resultado de calibración correcto:
  – Asegúrese de que el compresor se ha apagado.

– Asegúrese de que la manguera de alta presión está desconectada del producto para inflar.
– Oprima el ⏻ botón (1). Cuando la pantalla del panel de control se enciende, el compresor está calibrado y listo para funcionar.

El compresor se apagará automáticamente si el compresor no se activa durante aproximadamente 5 minutos.

13.2 Apagado

Para apagar el compresor:
► Apriete el ⏻ botón hasta que la pantalla del panel de control se apague.

14 Durante el funcionamiento

14.1 Uso del compresor

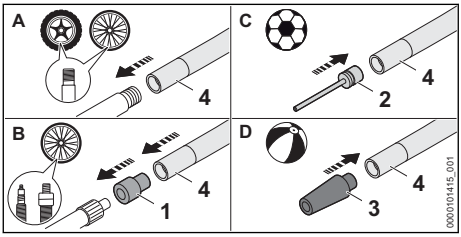
El compresor puede funcionar en el modo de alta presión ⊛ o en el modo de inflado y aspiración 🌬.
► Coloque el compresor sobre una superficie limpia, seca y plana.
► Coloque el compresor de modo que no pueda aspirar arena ni suciedad.
► Encienda el compresor.

⚠ ADVERTENCIA

■ Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales, nunca opere el compresor bajo la lluvia o en condiciones húmedas o mojadas, 🕮 5.4. Siempre use ropa adecuada y equipos de protección, incluidas gafas de seguridad apropiadas, 🕮 5.3.

Modo de alta presión

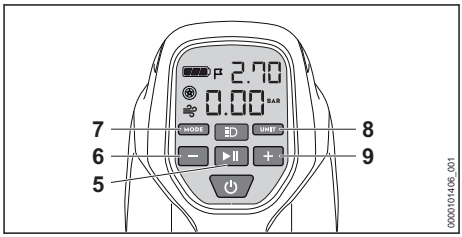
► Desenrolle la manguera de alta presión completamente.



Infle los neumáticos con válvula (A):
► Enrosque la manguera de alta presión (4) en la válvula del neumático.

Infle los neumáticos con la válvula (B):
► Enrosque el adaptador (1) en la válvula del neumático.
► Enrosque la manguera de alta presión (4) en el adaptador (1).

Infle pelotas (C) u otros miles de productos (D):
► Enrosque la aguja de la pelota (2) o el adaptador (3) en la manguera de alta presión (4).
► Inserte la aguja de la pelota o el adaptador en la válvula del producto para inflar.



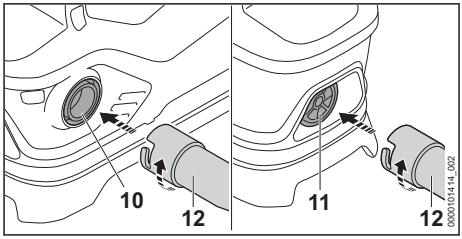
► Oprima el MODE button (7) y seleccione el modo de alta presión ⊛.
La presión medida se muestra en la pantalla.
► Oprima el botón UNIT (8) y seleccione la unidad.
► Ajuste la presión objetivo con - y + (6, 9).
► Presione el botón para aumentar o disminuir el ajuste de la velocidad.
► Oprima el ▶II botón (5).
El compresor arranca e intenta ajustar la presión objetivo en el producto para inflar.
Cuando se alcanza la presión objetivo, el compresor se apaga.

INDICACIÓN

■ Si no se ha aplicado presión, el compresor se apaga automáticamente después de 5 minutos.
– Compruebe si hay pérdidas de presión en el producto para inflar, las válvulas y la conexión de manguera.
– Vuelva a encender el compresor.

Modo de inflado y aspiración

► Retire la manguera en la parte inferior del compresor.



- ► Conecte la manguera (12) con la conexión de manguera (10) para inflado o con la conexión de manguera (11) para aspiración.
- ► Inserte la manguera (12) en la válvula del producto para inflar o desinflar.
- ► Oprima el botón MODE (7) y seleccione el modo de inflado o aspiración.
- ► Oprima el ▶II botón (5).
  El compresor inicia el funcionamiento para el inflado/la aspiración.
- ► Cuando se alcanza la presión deseada:
  oprima el ▶II botón (5) de nuevo.
  El compresor se apaga.

Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 21.4.

Respete todas las leyes, reglamentos, estándares y normas aplicables.

14.2 Encendido de la luz

- ► Encienda el compresor.
- ► Oprima el botón ≡D.

15 Después del uso

15.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental o el uso no autorizado, apague el motor y retire la batería antes de transportar o de bajar el compresor.

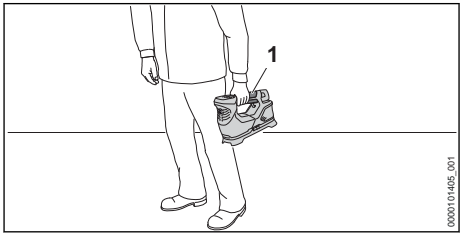
Para preparar el compresor para el transporte o el almacenamiento:

- ► Apague el compresor, 🕮 13.2.
- ► Retire la batería, 🕮 12.2.
- ► Si la batería o el compresor se mojaron o humedecieron durante el funcionamiento, déjelos secar por separado y por completo antes de cargarlos o guardarlos, 🕮 21.5.
- ► Los componentes pueden calentarse durante el funcionamiento. Deje que el compresor, la batería y el cargador se enfríen antes de colocarlos en el embalaje para su almacenamiento o transporte.

16 Transporte del compresor, de la batería y del cargador

16.1 Transporte del compresor

Al transportar el compresor:



- ► Cuando transporte el compresor manualmente, sosténgalo por el mango (1).
- ► Cuando transporte el compresor en un vehículo, coloque el compresor en un embalaje para transporte. Asegure y coloque el compresor de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños.

16.2 Batería

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves), 🕮 6.

Al transportar la batería:

- ► Asegure la batería en un contenedor contra golpes o daños. Nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas o llaves).
- ► Si transporta la batería en un vehículo, asegúrela junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos establecidos en el Manual de las Naciones Unidas de Pruebas y Criterios, Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas y baterías de iones de litio está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de empaque II. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspon-

dientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

16.3 Cargador

Para transportar correctamente el cargador:
- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Retire la batería del cargador.
- ► Cuando transporte el cargador en un vehículo cerciórese de que esté asegurado, de manera que no pueda volcarse, golpearse, ni sufrir daños.

17 Almacenamiento del compresor, de la batería y del cargador

17.1 Compresor

ADVERTENCIA

- Guarde el compresor bajo techo, en un lugar seco y bajo llave al que los niños y otras personas no autorizadas no puedan acceder, 🕮 5.4. Nunca guarde la batería en el compresor. Un almacenamiento inadecuado puede resultar en el uso del compresor por parte de personas no autorizadas y, por tanto, en daños en la corta orillas, 🕮 5.4.

Cuando guarde el compresor
- ► limpie el compresor, 🕮 18.1.
- ► Asegure y coloque el compresor de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños.
- ► Guarde el compresor bajo techo, en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

17.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves),🕮 6. Si la batería está húmeda o mojada, espere a que se seque por completo antes de guardarla, 🕮 6.

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 21.4.

Para almacenar correctamente la batería:
- ► Retire la batería del compresor.
- ► Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
- ► Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Asegúrese de que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Proteja la batería de la humedad y de los productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- ► Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- ► Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 %.
- ► Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

INDICACIÓN

- Una batería que no se almacena correctamente puede sufrir una descarga profunda, lo que puede provocar daños permanentes. Para evitar una descarga profunda:
  - – Retire la batería del compresor después de terminar el trabajo.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela con una carga entre el 40 % y el 60 %.
  - – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.

– Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C).

17.3 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:
- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Nunca cuelgue el cargador por el cable eléctrico.

18 Limpieza

18.1 Compresor, batería y cargador

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, quite la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, 🕮 6.1.

Para limpiar el compresor, la batería y el cargador:
- ► Limpie los componentes plásticos del compresor con un paño levemente humedecido. No use detergentes ni disolventes. Estos productos pueden dañar los componentes de polímero.
- ► No use una hidrolavadora para limpiar el compresor, ni lo rocíe con agua ni con otros líquidos.
- ► Mantenga la carcasa y las guías de la batería libres de cuerpos extraños, y límpielas siempre que sea necesario con un cepillo blando o con un paño suave y seco.
- ► Mantenga los contactos eléctricos y la carcasa del cargador libres de materias extrañas. Límpielos siempre que sea necesario con un cepillo suave o con un paño suave y seco. Siempre desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

19 Inspección y mantenimiento

19.1 Inspección y mantenimiento del compresor

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, quite la batería antes de inspeccionar el compresor o de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, 🕮 8.

Un mantenimiento adecuado del compresor incluye las siguientes actividades:
- ► Inspeccionar periódicamente el compresor y los accesorios de aspiración, sustituir los componentes que estén gastados.
- ► Si las etiquetas de seguridad están gastadas o dañadas, o faltan, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

20 Guía de solución de problemas

20.1 Compresor y batería

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Problema	Pantalla en el compresor	Posible causa	Solución
El compresor no funciona después del encendido o para de funcionar de repente.	1 barra de luz destella en verde. (Es posible que la lámpara todavía esté disponible.)	La batería tiene poca carga.	► Cargue la batería, 🕮 10.
	b-Ly la luz 1 destella en verde.	La batería tiene carga baja o descarga profunda.	► Intente cargar la batería, 🕮 12.2. Si no es posible cargar: ► No use la batería.

Problema	Pantalla en el compresor	Posible causa	Solución
			► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
	bcL	Batería muy fría.	► Espere a que la batería se caliente gradualmente hasta que alcance una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (10 °C a 20 °C).
	bcH	Batería muy caliente.	► Espere a que la batería se enfríe gradualmente hasta que alcance una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (10 °C a 20 °C).
	A-H	La corriente del motor es muy alta.	► Retire y vuelva a colocar la batería, 🕮 12. ► Si A-H se muestra de nuevo, el compresor tiene una avería y debe ser revisado por un concesionario de servicio.
		No hay contacto eléctrico entre el compresor y la batería.	► Retire la batería, 🕮 12.2. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimento de la batería y de la batería. ► Vuelva a colocar la batería, 🕮 12.1.
El compresor se apaga durante la operación.	1 barra de luz destella en verde. (Es posible que la lámpara todavía esté disponible.)	La batería tiene poca carga.	► Cargue la batería, 🕮 10.
		El adaptador, la aguja de la pelota y las mangueras no están fijados correctamente.	► Acople el adaptador, la aguja de la pelota y las mangueras de la manera descrita en estas instrucciones de uso. ► Compruebe si los adaptadores y mangueras presentan fugas y pérdidas de presión.
		El aire se escapa del producto para inflar o de los accesorios.	► Compruebe si hay pérdida de presión en el producto a inflar, las válvulas y la conexión de la manguera.
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto.		La batería no está completamente cargada.	► Cargue la batería, 🕮 10.
		Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería.	► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
La batería no se carga, aunque el LED del cargador está encendido en verde.		La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C). ► Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 21.5.

20.2 Cargador

Problema	LED del cargador	Causa	Solución
La batería no se está cargando.	El LED se ilumina en naranja.	La batería o el cargador está muy caliente o muy frío.	► Espere a que la batería o el cargador se calienten o se enfríen gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (entre 10 °C y 20 °C).
	El LED destella en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	► Retire la batería. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimiento de la batería y de la batería. ► Vuelva a insertar la batería.
		Cargador averiado.	► Retire la batería. ► Retire el enchufe del tomacorriente. ► Espere 1 minuto. ► Inserte el enchufe en un tomacorriente. ► Si el LED sigue parpadeando en rojo, no utilice el cargador. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.
		La batería no funciona correctamente.	► No use la batería. ► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
		No hay contacto eléctrico con el cargador.	► Retire la batería. ► Retire el enchufe del tomacorriente. ► Espere 1 minuto. ► Inserte el enchufe en un tomacorriente.
		Cargador averiado.	► No utilice el cargador. ► Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.
El cargador no lleva a cabo ninguna prueba automática.	Los LEDs no se iluminan en verde durante aproximadamente 1 segundo.	El contacto eléctrico con el cargador se ha interrumpido brevemente.	► Retire el enchufe del tomacorriente. ► Espere 1 minuto. ► Inserte el enchufe en un tomacorriente.
		Cargador averiado.	► No utilice el cargador. ► Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.

21 Especificaciones

21.1 STIHL KOA 20.0

Para uso doméstico.
– Tipo de batería aprobado: serie STIHL AS
– Presión máxima: 150 PSI
– Peso sin batería: 3.3 lb. (1.5 kg)

21.2 Batería serie STIHL AS

Tipo de cargador aprobado:
STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.
– Tecnología de la batería: iones de litio
– Tensión nominal: 10.8 V
– Voltaje máximo: 12 V
– Capacidad nominal en Ah[3]: Véase la placa de características

[3]Capacidad nominal calculada de acuerdo con CEI 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

– Energía acumulada en Wh[4]: Véase la placa de características
– Peso en kg: Ver placa de características

Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para obtener una lista completa de las horas de funcionamiento aproximadas de la batería, visite www.stihl.com/battery-life.

21.3 STIHL ALS 31.0

– Voltaje de alimentación: consulte la placa de características
– Corriente nominal: consulte la placa de características
– Frecuencia: consulte la placa de características
– Corriente de carga: consulte la placa de características
– Potencia nominal: consulte la placa de características
– Aislamiento: consulte la placa de características

21.4 Límites de temperatura ambiente

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  – No cargue la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50°C).
  – No utilice el compresor, la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  – No almacene el compresor, la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).

21.5 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para el compresor, la batería y el cargador:
– Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
– Uso: de 14 °F a 104 °F (de - 10 °C a 40 °C)
– Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

Cargar, utilizar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo de secado.

21.6 Símbolos en el compresor, la batería y el cargador

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hertz
A	Amperio
Ah	Amperio-hora
W	Vatio
Wh	Vatio-hora

Marca de certificación/listado de UL

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 📖 23.1.

Corriente continua

Número de pilas y energía acumulada de acuerdo con las especificaciones del fabricante de las pilas. La cantidad de energía aprovechable será menor.

El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado el reciclaje de la batería

[4]En la batería figura la energía acumulada de acuerdo con los datos facilitados por el fabricante de las pilas. La energía útil disponible para el operador será menor.



Lea el manual



Usar y guardar el cargador únicamente bajo techo y en recintos secos

21.7 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

21.8 Declaración de cumplimiento de la norma FCC 15

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC.
El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y
2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.
Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

– Reorientar o reubicar la antena receptora.
– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
– Consultar a un concesionario de servicio autorizado de STIHL o a un técnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto de ninguna manera a menos que esté específicamente permitido en este manual, ya que esto podría anular su autoridad para operarlo.

22 Piezas y equipos de repuesto

22.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo ⚙ de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

23 Eliminación

23.1 Eliminación del compresor y del cargador

Los productos de STIHL no deben tirarse a la basura doméstica ni desecharse excepto como se indica en este manual.

- ► Lleve el compresor, el cargador, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

23.2 Reciclado de las baterías

⚠ ADVERTENCIA

- Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan completamente y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas extremas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.

- Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre eliminación de desechos.
- Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada acerca de la eliminación de desechos.
- Recicle las baterías agotadas rápidamente.
- Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.



STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio STIHL autorizado. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá.

El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería. El sello de la RBRC lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

24 Garantía limitada

24.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende con la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerla de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

25 Direcciones

25.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

⚠ WARNING

Use of this compressor can generate dust and other substances containing chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNING

This compressor, battery and charger contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de est compresor puede generar polvo y otras sustancias que contienen productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

⚠ ADVERTENCIA

Est compresor, esta batería y este cargador contienen productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

0458-057-8602-A

www.stihlusa.com

0458-057-8602-A